

## Aujourd'hui

**Animation**  
Réding : heure du conte à 16 h 15 à la bibliothèque.

**Ateliers**  
**Hommerting** : de cuisine à 15 h 30 et 19 h, salle polyvalente.  
**Imling** : d'art floral proposés par l'association Loisirs, convivialité, détente, à 20 h, à la salle communale.  
**Rommelung** : de cadeau et jeux de société avec Familles rurales, à 20 h, salle socioculturelle.  
**Saint-Quirin** : cours d'initiation à la peinture avec Nadine Ulukaya, de 14 h à 17 h, au 180, rue du Berlot.

**Exposition**

**Abreschviller** : Au fil des saisons, créativité et force (par le collectif des trois structures du CH de Lorquin), et, La Faune du Donon (photographies de Thibaut Muller de Walscheid), au centre Saint-Luc.

**Permanence**  
**Moussey** : du Tremplin Bleu, de 9 h à 12 h, à la Maison Multi Services de la Communauté de Communes du Pays des Étangs, Tél. 03 87 07 42 02.

**Sortie**  
**Walscheid** : découverte organisée par la section pédestre Les Pas lents, rendez-vous à 8 h 30 au plan d'eau.

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

### Coupe de Lorraine : l'ASBH s'offre un 6<sup>e</sup> tour



Malik Abdelmalek fut le buteur phénoménal du 5<sup>e</sup> tour. Photo RL

L'équipe A a gagné son 5<sup>e</sup> tour de coupe de Lorraine à Soucht. Cette victoire est d'autant plus remarquable que

son adversaire évolue à une division au-dessus de l'ASBH, en promotion d'honneur. Les hommes de l'entraîneur Eric Trapp ont débuté le match avec une grosse envie d'en découdre. La lutte a été intense. Guillaume Schmitt a ouvert la marque au bout de 30 minutes de jeu. Ce but a été suivi d'un autre, 5 minutes plus tard. Malik Abdelmalek a enfoncé le clou avec une frappe magistrale de 25 mètres en pleine lucarne.

En seconde mi-temps, les hommes du capitaine Damien Fichter ont résisté avec détermination. Score final : 3-0. Défi réussi. Ils ont dès à présent rendez-vous pour les 32<sup>e</sup> de finale de la coupe de Lorraine. Ils seront joués le 7 décembre.

### Foot : programme

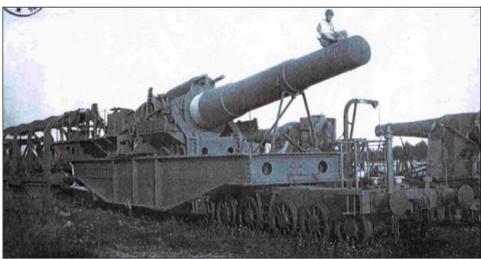
Samedi 22 novembre, 4 équipes de l'école de foot seront en action. L'équipe U11 se déplacera à Gosselming, (coup d'envoi à 14 h). L'équipe U13 s'y rendra également pour 15 h. Jouant à domicile, l'équipe U 15 affrontera celle de Sarrebourg à 15 h. L'équipe U 18 accueillera celle de Château-Salins. Le coup d'envoi est prévu à 14 h 30. Dimanche 23, la A reçoit celle de Sarrebourg-Turcs : coup d'envoi à 14 h 30. En déplacement, la B sera attendue à Dannelbourg à 14 h 30.

### Invitation au don du sang

Le président Gérard Dirheimer invite les donateurs de sang bénévoles de Hellingering à participer au geste de solidarité lors de la collecte organisée dans la salle des fêtes de Berthelming vendredi 21 novembre, entre 17 et 20 h, ainsi qu'au dîner qui sera servi lors de cette rencontre.

## RÉDING

### Commémoration de la Libération



Canon d'artillerie sur wagon ferroviaire en 1944. Photo mairie Réding

À l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire de la libération de Réding, la commune propose trois jours de commémoration.

**Vendredi 21 novembre** : conférence (avec diaporama) sur la gare de Réding, 1874-2014 : 140 ans d'histoire, animée par André Linard, salle des Chevaliers, à 20 h.

**Samedi 22 novembre** : à 15 h, place du Souvenir-Français : dépôt de gerbe, scénographie présentée par les enfants

de Evi'Danse, chant interprété par la chorale St-Pierre et St-Paul et défilé de véhicules militaires de l'association pour le Souvenir des armées françaises et alliées (Asafa) de Porcellette avec la participation des associations rédingeoises.

**Dimanche 23 novembre** : de 14 h à 18 h, à la bibliothèque à la et salle des Jardins : exposition de photos, journaux, affiches, objets militaires des deux guerres et de la SNCF.

## WALSCHIED

### Résultats

Dimanche à la Traubach, l'équipe fanion l'a emporté (3-1), face aux voisins de Hommert, en coupe de Moselle.

En 1<sup>er</sup> mi-temps, les Montagnards avaient le monopole du ballon. Julien Baumgarten (18\*) puis le capitaine, Michaël Viss (21\*) et Dilan Heili (29\*) ont rapidement porté le score à 3-0.

Après la pause, Hommert a sauvé l'honneur par un joli but (3-1, 62\*).

### Programme

Dimanche 23 novembre, les Montagnards recevront en championnat Lorquin, classé dans le haut de la table du groupe K, en 2<sup>e</sup> division. Les Réservistes, en déplacement à Buhl-Lorraine, ont signé une victoire grâce au capitaine Bruno Unternehr (1-0). L'équipe a repris la tête du classement dans le groupe R de 4<sup>e</sup> division. La réserve sera au repos ce dimanche 23 en attendant la venue de l'US Brouderdorff C, le 30 novembre.

### Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira, en séance ordinaire, sous la présidence du maire, Michel Schiby, vendredi 21 novembre à 20 h.

## FÉNÉTRANGE

# Le chœur de St-Guillaume à la collégiale St-Rémy

Du grand spectacle en prévision ce vendredi 21 novembre. À 20 h, le chœur St-Guillaume sera en répétition générale à la collégiale Saint-Remy de la cité. Ainsi, avant de se produire dans la capitale alsacienne, l'ensemble vocal et orchestral mixte a choisi la collégiale pour présenter aux mélomanes un spectacle exceptionnel. L'occasion pour les choristes et musiciens de partager leur passion et de la communiquer au public.

### Un chœur d'expérience

À vrai dire, l'interprétation des 80 choristes et des 23 instrumentistes ne sera pas un concert au sens littéral du mot. Avec des commentaires historiques et musicologiques, le chœur de St-Guillaume sera associé pour l'occasion à une quinzaine de membres de la SAO (Singakademie Ortenau) et placé sous la prestigieuse baguette d'Edlira Priftuli.

Ce chœur amateur est administré par une association de bénévoles présidée par Nicolas Greib. De niveau reconnu, le chœur occupe une place particulière



80 choristes et 23 instrumentistes placés sous la prestigieuse baguette de Edlira Priftuli. Photo RL

culière dans le paysage musical strasbourgeois et régional. Créé en 1885, il se consacre aux grandes œuvres du répertoire choral et perpétue notamment le traditionnel temps fort musical du Vendredi Saint en prêtant alternativement la Passion selon Saint-Jean et La

Passion selon Saint-Mathieu de Bach. Il offre l'opportunité à de jeunes chanteurs solistes et instrumentistes professionnels de se produire dans des œuvres précieuses pour permettre à la pratique vocale tant amateur que professionnelle de se déve-

lopper durablement. Grâce à un partenariat noué en 2013 avec la Singakademie Ortenau, il peut produire des œuvres supplémentaires dans des configurations d'effectifs plus ou moins larges et les proposer au public à Strasbourg, dans l'Est de la France et outre-

Rhin. Ainsi, choristes et instrumentistes proposeront deux pièces. En première partie Jan Dismas Zelenka (1679-1745) d'une durée d'environ 15 minutes, puis un requiem de W. A. Mozart (1756-1791) d'une durée d'une heure.

## GOERLINGEN

# Ils valorisent la station d'épuration

L'arbre est, par excellence, le symbole de la vie, de la longévité voire de l'éternité comparée à l'homme.

C'est dans le cadre d'un projet scolaire que l'opération baptisée "Plus d'arbres, plus de vie" a permis d'associer la municipalité et l'école de Goerlingen pour une plantation d'arbres aux abords de la station d'épuration.

Une vingtaine d'arbres, d'essences diverses, fournis par AB Paysage d'Eschwiller attendaient les enfants qui se sont donc retrouvés, nombreux, dès les premières heures du jour, sur le site avec les outils adéquats et surtout

équipés aussi de bottes. La motivation de tous était également au rendez-vous pour mener à bien le projet.

Les travaux ont été supervisés par un paysagiste et les directives données par leur enseignante Françoise Van Rie. Regroupés par petits groupes de trois ou quatre, les élèves ont planté des chênes, des bouleaux et des arbustes d'ornement.

Après ces dur travaux, un petit goûter chaud, offert par la commune, préparé par Gilbert Reeb, enseignant à la retraite, attendait les enfants. Ils s'en sont donné à cœur joie.



Les élèves sont très fiers d'avoir participé à l'opération " plus d'arbres, plus de vie ". Photo RL

## La réforme territoriale en question



Le sénateur Jean-Louis Masson à la rencontre des élus. Photo RL

Dans le cadre de sa visite des territoires et des rencontres avec les élus, le sénateur Jean-Louis Masson a rencontré les élus locaux pour une réunion d'information sur la réforme territoriale.

De nombreux sujets ont été abordés au cours d'une dis-

cussion informelle : les perspectives du nouveau mandat municipal et les conséquences de la réduction des dotations financières de l'État ; le projet du gouvernement pour créer des intercommunalités plus étendues ou encore le projet du gouvernement pour le

regroupement des régions et la suppression des départements.

Une rencontre instructive sur des sujets importants qui, s'ils se concrétisent, reformeront en profondeur l'organisation administrative de l'ensemble du territoire.

## Habits de Noël



Photo RL

Noël et les fêtes de fin d'année arrivent à grands pas, les ouvriers communaux s'affèrent à habiller les différents quartiers de la commune de leurs habits de fête. Des sapins aux motifs installés aux différents coins de la commune tout devant être prêt pour le 1<sup>er</sup> dimanche de l'Avent. Des travaux de longues haleines entamaient voilà déjà quelques semaines en coulisses où chaque guirlande a été réparée et préparée avec minutie pour illuminer cette fin d'année.

## TROISFONTAINES

# Trois communes fêtent la Libération

Dans l'enceinte de la mairie s'est déroulée dernièrement une réunion pour finaliser l'organisation de la journée du jeudi 20 novembre.

Ce jour-là, on commémorera la libération d'Abreschviller, Walscheid et Troisfontaines en 1944. Ce sera donc le 70<sup>e</sup> anniversaire de cet événement historique au sein de la commune.

On a noté la participation à cette assemblée des maires des trois communes accompagnés de leurs adjoints, des représentants des anciens combattants des trois com-

munes, du délégué des pompiers d'Abreschviller mais aussi des représentants du 1<sup>er</sup> RHC.

### Au programme

À 14 h, mise en place au niveau du stade d'Abreschviller ; à 14 h 30 départ vers le pont de la Libération et dépôt de gerbe ; à 15 h 30, célébration à l'épingle de Saint-Léon à Walscheid et dépôt de gerbe et à 16 h 30, célébration au monument aux morts de Troisfontaines et dépôt de gerbe.



Les participants à la réunion ont réglé et défini le parcours du souvenir de la libération. Photo RL

## NÉCROLOGIE

### Mme Michèle Beck

ST-JEAN-DE-BASSEL. — Nous apprenons le décès de Mme Michèle Beck survenu à la maison de retraite Hospitalor de St-Jean-de-Bassel à l'âge de 66 ans. Née Cordier le 28 février 1948 à Morhange, elle laisse dans la peine sa famille et ses amis. Nos sincères condoléances à la famille.

### Mme Marie-Antoinette Fillingier

HAUT-CLOCHER. — Nous apprenons le décès de Mme Marie Antoinette Fillingier survenu à Sarrebourg à l'âge de 89 ans. Née Sainteiff, elle avait épousé M. Paul Fillingier qu'elle a eu la douleur de perdre en 1998. De cette union est née une fille, Marie-Josée, épouse Amann. Entreprenante et dynamique, elle a, durant toute sa vie avec son mari, travaillé dans l'exploitation agricole à Haut-Clocher.

La messe d'enterrement aura lieu vendredi 21 novembre, à 14 h 30, en l'église de Haut-Clocher, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos sincères condoléances à la famille.

## BROUDERDORFF

### Foot : programme

Ce week-end, l'équipe première de l'Union sportive foyer se rendra à Grostenquin. Un match difficile pour les hommes de Belcour qui espèrent au moins un point. L'équipe réserve se déplace pour jouer contre Sarre-Donon et l'équipe 3 accueille, sur le stade, la réserve de Schaeferhof-Dabo.

## HESSE

### Objet trouvé

Un téléphone portable a été trouvé sur la piste cyclable. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à la mairie.

## IMLING

### Mairie fermée

En raison des congés, le secrétariat de la mairie sera fermé jeudi 20 et vendredi 21 novembre.

### Messe

Jeudi 20 novembre, à 10 h, sera célébrée une messe en l'église de Buhl pour les défunts des clubs de l'amitié de Buhl et de Niderviller.

Ce moment de prière et de recueillement sera suivi d'un repas dans un restaurant de la région.

## LANGATTE

### Soirée Beaujolais

Les SRL organisent une soirée beaujolais à la salle polyvalente de Langatte, vendredi 21 novembre à partir de 19 h. Au menu apéritif, assiette paysanne, fromage + dessert au prix de 15 €. Les inscriptions pour la soirée se font chez Rémy Klock, Pascal Ohmer ou Paul Henrion.

## NIDERVILLER

### Répétition

La chorale Jean XXIII est invitée à une répétition jeudi 20 novembre à 20 h en l'église paroissiale.

### Club de l'amitié

Indiquée par erreur pour le 24 novembre, la sortie prévue avec le club de Buhl aura lieu jeudi 20 novembre. Départ à 9 h 45 du complexe de salles, messe à 10 h, pour les défunts des 2 clubs en l'église Saint-Gall de Buhl, puis repas à Langatte.

## SARRALTROFF

### Assises des arboriculteurs

L'assemblée générale des arboriculteurs de Sarraltroff et environs aura lieu vendredi 21 novembre à la salle des fêtes, à 20 h. Ordre du jour : bilans d'activité et financier de l'année écoulée, perspectives, renouvellement du tiers sortant du comité.

Une collation sera servie à l'issue de la réunion avec la traditionnelle dégustation du beaujolais nouveau. Tous les membres sont invités, de même que les personnes qui souhaitent rejoindre l'association.